

2021/22院舍防疫注射計劃

殘疾人士院舍及 留宿幼兒中心

第二部份

(2021年7月29日)



衛生署
Department of Health

程序簡介

1. 接種前預備工作



2. 正確疫苗處理及貯存方法

3. 接種日的安排



4. 接種後應注意事項



1. 接種前預備工作



2021/22

「院舍防疫注射計劃」的安排

	2021/22
申請疫苗	由VMO申請
接收及貯存疫苗	由院舍負責
以醫健通(資助)系統查核接種記錄	由VMO負責
注射物資	由院舍負責預備注射物資 (如利器收集箱、酒精搓手液、酒精抹紙及消毒紗布等)
處理醫療廢物	<ul style="list-style-type: none">• 由VMO安排處理醫療廢料• 院舍與VMO應預先商量及協調有關事宜• 如雙方同意，院舍可為VMO提供協助• 若VMO在有關安排上有困難，<u>項目管理及疫苗計劃科</u>可提供支援



邀請到診註冊醫生

- 邀請已參與「院舍防疫注射計劃」的到診註冊醫生 (VMO) 為院友及職員接種疫苗。
- 可瀏覽衛生署衛生防護中心網頁內的全港各區已註冊參與「院舍防疫注射計劃」的到診註冊醫生名單。
- 如院舍希望邀請的醫生未參與「院舍防疫注射計劃」，可請醫生致電項目管理及疫苗計劃科 (3975 4472) 查詢參加手續。
- 如院舍邀請到診註冊醫生時有困難，請致電項目管理及疫苗計劃科 (3975 4455)。
- 與到診註冊醫生擬訂接種日期及商量計劃執行上的安排。



接收計劃文件

計劃文件包括：

- 疫苗接種同意書及疫苗資訊頁
- 院舍指引
- 計劃宣傳海報
- 疫苗注射記錄卡(針卡)

稍後會派遞到各院舍/宿舍/留宿幼兒中心



由院舍初步篩選合資格接種人士



- 查閱過往之疫苗接種記錄(針卡)
- 如院友/宿生/留宿兒童有多張針卡，請釘在一起，並查閱卡內所有接種記錄
- 如院友/宿生/留宿兒童沒有疫苗接種記錄，請向家人/過往曾入住之院舍/宿舍/中心查詢
- 查閱相關病歷
- 如院友/宿生/留宿兒童正在服用抗凝血劑或有其他特別情況，請諮詢到診註冊醫生(VMO)



疫苗注射記錄 (針卡)

TYPE OF VACCINE 疫苗種類		DATE 日期	
HEPATITIS B VACCINE 乙型肝炎疫苗	FIRST DOSE 第一次		
	SECOND DOSE 第二次		
	THIRD DOSE 第三次		
PNEUMOCOCCAL VACCINE 肺炎球菌疫苗	FIRST DOSE 第一次		
	SECOND DOSE 第二次		
	THIRD DOSE 第三次		
	BOOSTER 加強劑		
ANTI-TETANUS TOXOID 預防破傷風疫苗	FIRST DOSE 第一次		
	SECOND DOSE 第二次		
	THIRD DOSE 第三次		
INFLUENZA VACCINE 流行性感冒疫苗	FIRST DOSE 第一次	9.11.11	ABC安老院
	SECOND DOSE 第二次	6.11.12	李大夫醫生
	THIRD DOSE 第三次	8.11.14	李大夫醫生

**PNEUMOCOCCAL
VACCINE**
肺炎球菌疫苗

PCV
(Specify type
註明種類)

PPV
(Specify type
註明種類)

Influenza Vaccine
流行性感冒疫苗

DEPARTMENT OF HEALTH
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
香港特別行政區政府衛生署
VACCINATION RECORD
疫苗注射記錄

Name 姓名 何發

Age 出生日期 1932 Sex 性別 男

Parent's/Guardian's Name
父母/監護人姓名 _____

This record should be presented on receiving subsequent vaccinations. Please keep all the vaccination records properly because they may be required at any time as documentation of the vaccines received.

下次接種疫苗時須出示此記錄。
請妥善保存所有疫苗接種記錄卡或小冊子，因為這些記錄日後可作為曾接種過有關疫苗的證明。

緣本

請繼續用原有針卡

重要文件，請永久保存
Please retain this vaccination record indefinitely

讓院友/宿生/職員/兒童家長 瞭解有關接種詳情

向院友/宿生/家人/職員/兒童家長講解及派發

- 疫苗接種同意書—內附流感及肺炎球菌疫苗資訊(由接種者或家屬保存)
- 職員可同時參閱院舍指引內疫苗參考資料及常見問題



院舍防疫注射計劃 2021/22 季節性流感及肺炎球菌疫苗接種資訊

接種季節性流感及肺炎球菌疫苗的好處

由季節性流感或肺炎球菌所引起的呼吸道感染是常見的疾病。免疫力較低的人和長者一旦染上流感，可以引致較重病情，並可能會出現支氣管炎或肺炎等併發症，嚴重時更可導致死亡。長者亦會使人更容易患上細菌性社區感染肺炎。繼發性細菌性肺炎是導致流感患者發病和死亡的重要原因。接種疫苗是預防季節性流感、肺炎球菌疾病及其併發症的有效方法，亦可減低長者入院和死亡的風險。

季節性流感及疫苗

流行性感冒（簡稱流感）是一種由流感病毒引起的疾病。H1N1 及 H3N2 兩種甲型流感和乙型流感病毒最常見。病毒主要透過呼吸道飛沫傳播，患者會出者一般會在 2 至 7 天內自行痊癒。然而，免疫力較低的人，如長者、患有慢性疾病或正在服用藥物的人，患肺炎、肺炎或腦病變等併發症，嚴重時更可導致死亡。

■ 季節性流感疫苗成分

院舍防疫注射計劃在 2021-22 季度提供的以糖漿形式製成的疫苗成分如下：

- 類甲型/維多利亞/2570/2019 (H1N1)pdm-09 病毒
- 類甲型/柬埔寨/e0826360/2020(H3N2)病毒
- 類乙型/華盛頓/02/2019 病毒
- 類乙型/布吉/3073/2013 病毒

院舍防疫注射計劃 2021/22 採用的是滅活流感疫苗。

■ 建議劑量

凡 9 歲或以上人士只需每年接種一劑季節性流感疫苗。

為確保對季節性流感產生足夠的免疫力，凡 9 歲以下從未接種過季節性流感疫苗的兒童，建議在 2021-22 季度應接種兩劑季節性流感疫苗，而兩劑疫苗的接種時間應至少相隔四個星期。過去曾接種過任何季節性流感疫苗的 9 歲以下兒童，在 2021-22 季度只需接種一劑季節性流感疫苗。

■ 誰不宜接種滅活季節性流感疫苗

對任何疫苗成分或接種任何流感疫苗後曾出現嚴重過敏反應的人士，都不宜接種滅活季節性流感疫苗。對雞蛋有輕度過敏的人士如欲接種流感疫苗，可於基層醫療場所接種滅活流感疫苗，而曾對雞蛋有嚴重過敏反應的人士應由專業醫護人員在能識別及處理嚴重過敏反應的適當醫療場所內接種。流感疫苗內雖含有卵清蛋白（即雞蛋的蛋清），但製造過程經過反覆純化，卵清蛋白的含量極低，即使對雞蛋敏感的人士，在一般情況下亦能安全接種。如曾出現過嚴重過敏反應或流鼻血的人士，應請教醫生，如接種當日發燒，可延遲至病癒後才接種疫苗。

■ 為何孕婦應接種季節性流感疫苗

孕婦接種流感疫苗可減少孕婦及嬰兒患上急性呼吸道感染的機會。世界衛生組織認為孕婦接種滅活流感疫苗是安全的，現時並沒有證據顯示婦女接種滅活流感疫苗（即使在妊娠第一期）會對胎兒造成不良影響。不過，由於滅活流感疫苗含有活性病毒，孕婦不應接種滅活流感疫苗。如孕婦有疑問，可向醫生查詢，院舍防疫注射計劃 2021/22 採用的是滅活流感疫苗。

■ 滅活季節性流感疫苗可能的副作用

滅活流感疫苗十分安全，除了接種處可能出現痛楚、紅腫外，一般並無其他副作用。部分人士在接種後 6 至 12 小時內可能出現發燒、肌肉疼痛，以及疲倦等症狀，這些症狀通常會在兩天內減退。若持續發燒或不適，請諮詢醫生。如出現風疹塊、口舌腫脹或呼吸困難等較為罕見的嚴重過敏反應，患者必須立即求醫。一些罕見但嚴重的不良情況也可能在接種滅活疫苗後出現，如吉-巴氏綜合症（每 100 萬個接種疫苗的人士中約有一至兩宗個案），以及嚴重過敏反應（每分發 1000 萬劑疫苗中有 9 宗個案）。不過，接種滅活疫苗與這些不良情況未必一定有因果關係。有研究顯示在感染滅活後出現吉-巴氏綜合症的風險（每 100 萬個感染者有 17.20 宗個案）遠比接種滅活疫苗後（每 100 萬個接種疫苗的人士中有 1.03 宗個案）為高。

簽妥同意書後，可撕下給院友/宿生/家屬/職員/家長保存

樣本

院舍編號	
(由院舍填寫)	
過往接種記錄	最近一次接種日期 (日/月/年)
季節性流感疫苗	/ /
13 價肺炎球菌結合疫苗	/ /
23 價肺炎球菌多糖疫苗	/ /
(由到診註冊醫生填寫)	

HP 衛生署
院舍防疫注射計劃
疫苗接種同意書

醫健通（資助）系統交易編號	
1. TR	
2. TR	
接種記錄	2021/22 接種日期 (日/月/年)
季節性流感疫苗 (第一劑)	/ /
季節性流感疫苗 (第二劑 (如適用))	/ /
13 價肺炎球菌結合疫苗	/ /
23 價肺炎球菌多糖疫苗	/ /
到診註冊醫生姓名：	

注意：1. 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本同意書。

2. 填妥的同意書需於接種日期最少二十五個工作天前交予到診註冊醫生，以透過醫健通（資助）系統查核服務使用者的疫苗接種記錄。

3. 到診註冊醫生需於接種疫苗後妥善保存同意書的正本。

甲部 服務使用者個人資料（以身份證明文件所載者為準）			
姓名	(中文)	(英文)	
中文電碼 (如適用)		性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
出生日期			
身份證明文件（請選擇下列其中一項身份證明文件，並在適當的位置加上“×”號及填寫所需資料）			
註：年滿十一歲的香港居民必須填寫香港身份證或豁免登記證明書。			
<input type="checkbox"/> 香港身份證號碼		簽發日期	
<input type="checkbox"/> 豁免登記證明書編號			
檔案編號			
<input type="checkbox"/> 豁免登記證明書上的香港身份證號碼		簽發日期	
<input type="checkbox"/> 香港出生證明書登記號碼			
<input type="checkbox"/> 香港特別行政區回港證號碼		簽發日期	
<input type="checkbox"/> 香港特別行政區簽證身份書號碼		簽發日期	
<input type="checkbox"/> 香港居留期許可證 (ID 235B) 出生記項編號		獲准逗留至	
<input type="checkbox"/> 非香港旅遊證件號碼			
簽證/參考編號			
<input type="checkbox"/> 生死登記處發出被領養兒童的領養證明書記項編號			

填寫及簽署 同意書

1. 請按照**最新簽發**並有效之身分證明文件準確填寫



豁免登記證明書(最新簽發)

入境事務處
IMMIGRATION DEPARTMENT

人事登記處
REGISTRATION OF PERSONS OFFICE

香港灣仔告士打道七號
7 GLOUCESTER ROAD, WAN CHAI,
HONG KONG

豁免登記證明書
CERTIFICATE OF EXEMPTION

編號 No. 168168
檔案編號 1314888
日期 15-11-1990

*Mr./Mrs./Miss CHAN, Tai Man (陳大文)

根據人事登記規例第二十五條規定獲准豁免登記。
is exempted from the requirement to register under regulation 25 of the Registration of Persons Regulations

樣本

Sample

老年人
Aged

登記申領香港身份證號碼(號碼 B 007008(A) 日期:
1983年8月8日

Date of registration for Hong Kong Identity
Card No B007008(A): 08-08-1983

報稱的出生年份: 1920

Year of Birth reported: 1920

人事登記處處長 (代印)

for Commissioner of Registration



(甲部)請參照身份證明文件準確填寫其中一項

甲部 服務使用者個人資料 (以身份證明文件所載者為準)						
姓名	李智能 (中文)		LEE, Chi Nan (英文)			
中文電碼 (如適用)	2 6 2 1	2 5 3 5	5 1 7 4	性別	<input type="checkbox"/> 男 <input checked="" type="checkbox"/> 女	
出生日期	0 1	0 1	1 9 3 8			
<p>身份證明文件 (請選擇下列其中一項身份證明文件, 並在適當的位置加上“X”號及填寫所需資料)</p> <p>註: 年滿十一歲的香港居民必須填寫香港身份證或豁免登記證明書。</p>						
<input checked="" type="checkbox"/> 香港身份證號碼	C 6 6 8 6 6 8 (E)		簽發日期	1 5	0 9	0 3
<input type="checkbox"/> 豁免登記證明書編號						
檔案編號						
豁免登記證明書上的香港身份證號碼	()		簽發日期			
<input type="checkbox"/> 香港出生證明書登記號碼	()					
<input type="checkbox"/> 香港特別行政區回港證號碼			簽發日期			
<input type="checkbox"/> 香港特別行政區簽證身份書號碼			簽發日期			
<input type="checkbox"/> 香港居留期許可證 (ID 235B) 出生記項編號	()		獲准逗留至			
<input type="checkbox"/> 非香港旅遊證件號碼						
簽證/參考編號	- - ()					
<input type="checkbox"/> 生死登記處發出被領養兒童的領養證明書記項編號	/					

只需填寫乙部（一）至（四）其中一項

2. 由職員／十八歲或以上精神上有行為能力的院友填寫及簽署（乙部（一））

乙部 承諾及聲明 [只須填寫第（一）至（四）其中一項]

如服務使用者是十八歲或以上、精神上有行為能力，請填寫第（一）部分。

如服務使用者是十八歲以下或精神上無行為能力，請填寫第（二）部分。

如服務使用者是十八歲以下或精神上無行為能力而院舍未能聯絡其家長／監護人，請填寫第（三）或（四）部分。

（一）供服務使用者填寫

（請在適當的位置加上“×”號）

- 本人為安老院舍／殘疾人士院舍／留宿幼兒中心 的職員，現同意接種季節性流感疫苗。 或
- 本人為 安老 殘疾人士 院舍的院友／宿生，現同意接種以下疫苗：
- 季節性流感疫苗 13 價肺炎球菌結合疫苗 23 價肺炎球菌多醣疫苗

本人在此同意書中所提供的資料全屬真確。本人同意把此同意書的個人資料及向醫護人員所提供的資料供政府用於收集個人資料目的所述的用途。

請選擇適用者及
所需接種之疫苗

服務使用者簽署

（如不會讀寫，可印上指模；
而見證人須填寫丙部）



日期

20.10.2020

如院友不會讀寫，可由職員向他們解釋同意內容，然後在此欄印上指模，再由見證人填寫「丙」部



3. (a) 如接種者是十八歲以下，可由家長或已獲監護委員會授予法定權力的監護人簽署(乙部(二))
- (b) 十八歲或以上而又神智不清、認知能力或智力有障礙，可由已獲監護委員會授予法定權力的監護人簽署(乙部(二))

(二) 供服務使用者的家長／監護人填寫 (請在適當的位置加上“×”號)

本人確認以上服務使用者為 安老 殘疾人士 院舍的院友／宿生； 留宿幼兒中心兒童，現同意以上服務使用者接種以下疫苗：

季節性流感疫苗 13 價肺炎球菌結合疫苗 23 價肺炎球菌多醣疫苗

如服務使用者是九歲以下，並從未接種季節性流感疫苗，本季度可接種兩劑季節性流感疫苗。如在以往季度已接種季節性流感疫苗，本季度只需接種一劑（即單劑）季節性流感疫苗。今次是：

單劑季節性流感疫苗 第一劑季節性流感疫苗 第二劑季節性流感疫苗

本人在此同意書中所提供的資料全屬真確。資料供政府用於收集個人資料目的所述的用途。供家長／監護人簽署，如家長／監護人簽署不會讀寫，可由職員向他們解釋同意內容，然後在此欄印上指模，再由見證人填寫「丙」部

家長／監護人簽署 (如不會讀寫，可印上指模；而見證人需填寫丙部)	常健康	香港身份證號碼或 社會福利署職員編號	A123456(7)
中 服務使用者的關係	<input type="checkbox"/> 家長 <input checked="" type="checkbox"/> 監護人	日期	20.10.2020

附註：家長或已獲監護委員會授予法定權力的監護人可替精神上無認知能力人士作出重要的決定

4. 如接種者是十八歲以下，或是神智不清、認知能力或智力有障礙，而院友的親屬曾嘗試但未能聯絡該名院友的家長／監護人，其親屬需填寫同意書(乙部(三))以確認，並同意安排為院友接種疫苗。到診註冊醫生需參閱該名接種者的病歷及過往接種記錄，以及根據其身體狀況，決定是否適合接種疫苗。

(三) 供服務使用者的親屬填寫		(請在適當的位置加上“×”號)	
本人曾嘗試但未能聯絡服務使用者的家長／監護人，並同意安排為服務使用者接種以下疫苗：			
<input type="checkbox"/> 季節性流感疫苗及／或 <input type="checkbox"/> 13 價肺炎球菌結合疫苗 或 <input type="checkbox"/> 23 價肺炎球菌多醣疫苗			
親屬簽署		親屬姓名	請選擇適用者及所需接種之疫苗
與服務使用者的關係		日期	
香港身份證號碼 (例：A123)			

5. 如接種者是十八歲以下，或是神智不清、認知能力或智力有障礙而院舍曾嘗試但未能聯絡該名院友的家長／監護人，院舍負責人／主管需填寫此部分以確認未能聯絡該名院友的家長／監護人簽署同意書以為院友接種疫苗。到診註冊醫生需參閱該名院友的病歷及過往接種記錄，以及根據其身體狀況，決定是否適合接種疫苗。

(四) 供院舍負責人／主管填寫		
本人曾嘗試但未能聯絡服務使用者的家長／監護人以安排為服務使用者接種疫苗。		
院舍負責人／主管簽署		院舍印鑑
院舍負責人／主管姓名		
職級		

6. 如院友或家長／監護人不會讀寫，可由職員向他們解釋同意書的內容，然後在「乙」部(一)／(二)／(三)用指模代替簽名，但必須由見證人填寫及簽署(丙部)

丙部 供見證人填寫 (如適用)

本人見證此同意書已在服務使用者或服務使用者的家長／監護人面前朗讀及解釋。

見證人簽署

見證人姓名

香港身份證號碼 (例：A123)

日期



填寫同意書注意事項

必須填寫

院舍編號
SD0099 (由院舍填寫)

過往接種記錄	最近一次接種日期 (日/月/年)
季節性流感疫苗	25/11/2020
13 價肺炎球菌結合疫苗	25/11/2020
23 價肺炎球菌多醣疫苗	/ /
(由到診註冊醫生填寫)	


衛生署 
院舍防疫注射計劃
疫苗接種同意書

樣本

醫健通 (資助) 系統交易編號	
1. TR20B345678	
2. TR	
接種記錄	2021/22 接種日期 (日/月/年)
季節性流感疫苗 (單劑 / 第一劑)	2/12/2021
季節性流感疫苗 (第二劑 (如適用))	/ /
13 價肺炎球菌結合疫苗	/ /
23 價肺炎球菌多醣疫苗	2/12/2021
到診註冊醫生姓名：	

注意：1. 請用藍色筆以正楷填寫本同意書。
 2. 填寫同意書需於接種日期最少二十五個工作天前交予到診註冊醫生，以透過醫健通系統查核的疫苗接種記錄。

接種前，到診註冊醫生根據醫健通(資助)系統上院友的接種記錄填寫

接種後，即時由到診註冊醫生填寫接種日期

同意書簽妥後

- 院舍於接種日期前最少二十五個工作天將簽妥的同意書送交到診註冊醫生(VMO)
- VMO可選擇以下兩種方式的其中一種去查核院友及職員的過往疫苗接種記錄：
 - (一) 登入醫健通（資助）系統以人手輸入方式為每位同意接種者翻查過往疫苗接種的記錄；或
 - (二) 以Excel試算表格式預備已加密的同意接種者名單檔案及以電郵方式提交，由項目管理及疫苗計劃科將檔案上載到醫健通（資助）系統以自動進行查核（Batch Upload）及為未有醫健通（資助）戶口的人士開設臨時戶口。



- 接種日前十個工作天由VMO根據醫健通(資助)系統的查核結果向項目管理及疫苗計劃科申請疫苗
- 請儘量分開季節性流感疫苗和肺炎球菌疫苗的接種日期
- 根據初步查核結果，VMO須與院舍確認合資格接種者名單及九歲以下兒童需接種第二劑流感疫苗的名單(如適用)
- 院舍不用遞交同意/不同意名單予本署



- VMO須在完成第一劑接種後再次到醫健通(資助)系統為需要接種第二劑流感針的人士核實接種資格，然後根據所需數目再次訂針
- VMO須將合資格人士最近一次接種疫苗日期寫於每份同意書的左上角作記錄
- 請VMO於注射疫苗當天帶同
 - 已完成查核的同意書
 - 最終報告 (Final Report)、現場疫苗接種名單 (Onsite Vaccination List) (如使用 Batch Upload方式) 或自行編制的同意接種者名單 (如適用) 到院舍作最後核對



流感疫苗

- 2021/22年度院舍防疫注射計劃，提供的疫苗為四價滅活流感疫苗

製劑

年齡組別	劑量	裝備
6個月或以上	0.5毫升疫苗	<u>一支預先裝滿連針咀的注射器</u>

注射方法和部位

- 醫生會為接種人士於上臂三角肌中央部位的肌肉內／大腿前外側（嬰幼兒）進行肌肉注射
- 至於出血病症患者或服用抗凝血劑的人士，應請教醫生



流感疫苗

VaxigripTetra (單支裝)



疫苗批次編號 (LOT)

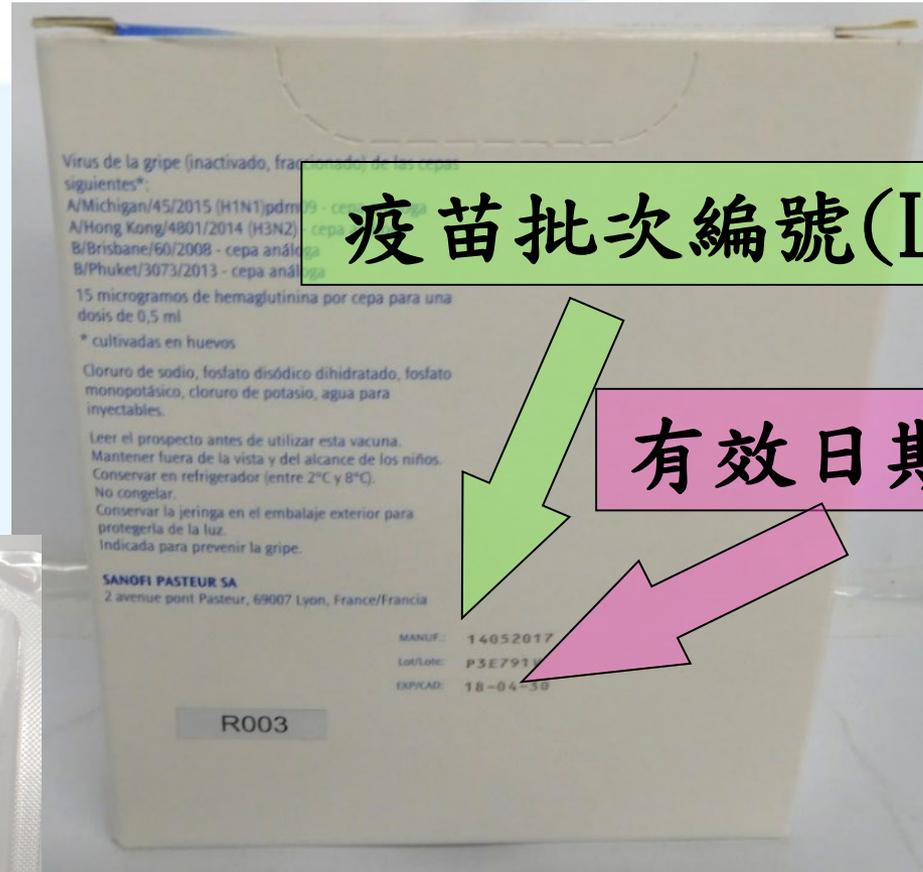


有效日期 (EXP)



流感疫苗

VaxigripTetra (十支裝)



疫苗批次編號 (LOT)

有效日期 (EXP)



13價肺炎球菌結合疫苗 (Prevenar 13 / PCV13)

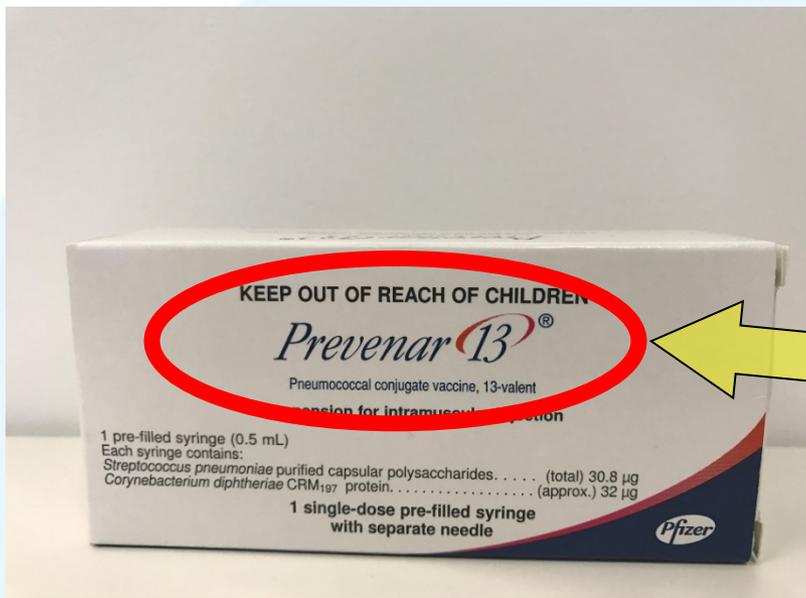
注射方法和部位

- 醫生會為接種人士於上臂三角肌中央部位的肌肉內進行注射
- 出血病症患者或服用抗凝血劑的人士，請向負責到診註冊醫生查詢

調劑與使用注意事項

- 長期靜置下，注射液呈澄清狀且有白色沉澱
- 請先振搖使藥液呈白色均勻懸浮液；注射給藥前，請先檢視注射液是否有任何顆粒異物或其他外觀異常之處
- 如果發現疫苗有任何異樣時，請勿使用





13價肺炎球菌結 合疫苗(PCV13) (Prevenar 13)

製劑

一支預先裝滿0.5毫
升疫苗的注射器加一
支分開提供的針咀



23價肺炎球菌多醣疫苗 (Pneumovax 23 / 23vPPV)

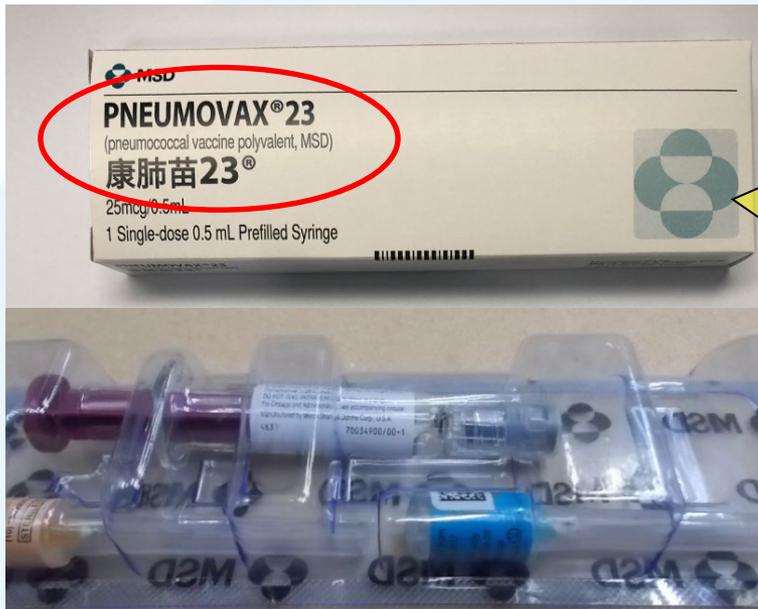
製劑

一支預先裝滿0.5毫升疫苗的注射器加分開提供的針咀

注射方法和部位

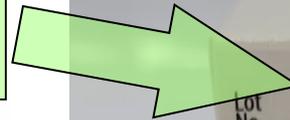
- 醫生為接種人士於上臂三角肌中央部位的肌肉內進行注射
- 對於容易出血的人士或服用抗凝血劑人士，醫生會考慮採用皮下注射方法
- 如有任何疑問，請向負責到診註冊醫生查詢





23價肺炎球菌多
醣疫苗(23vPPV)
(Pneumovax 23)

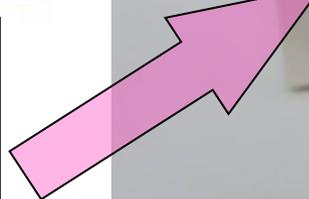
疫苗批次編號(LOT)



Lot
No. L034144

Exp.
Date 28-04-2017

有效日期 (EXP):
2017年4月28日



接收疫苗前

1. 過期疫苗已從雪櫃取出，並妥善標籤及保存，留待衛生署回收
2. 備有醫療用的藥物雪櫃／家用雪櫃
3. 雪櫃有足夠空間貯存疫苗
4. 備有可以記錄最高／最低溫度的溫度計
5. 完善的疫苗貯存應變計劃
6. 已委派指定的院舍職員負責處理疫苗
7. 連續七日(每日上午、下午各一次)監察用作貯存疫苗的雪櫃溫度及確保雪櫃操作正常
8. 雪櫃內溫度必須能夠保持於攝氏+2度至+8度



接收疫苗

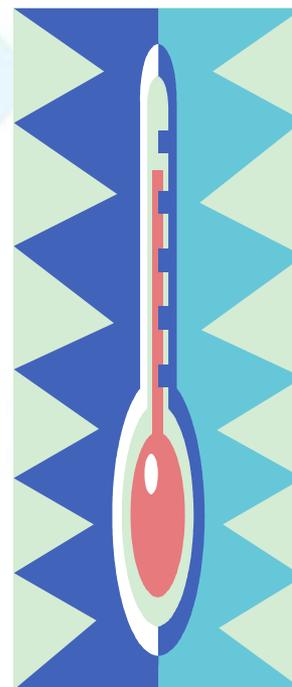
由院舍安排指定負責人點收，

請與送貨員當場核對：

1. 送貨地址
2. 疫苗名稱
3. 數量
4. 批次編號及有效日期
5. 運送箱保存溫度(攝氏+2至+8度)

於送貨單指定位置填寫接收日期、時間及溫度

若以上任何資料不符，請不要簽收及即時致電通知本署



(運送箱溫度應保持在攝氏+2度至+8度)



運送箱內溫度計
顯示的溫度：
攝氏3.5度(3.5°C)

接收疫苗

在送貨收據上簽署及蓋上院舍印章

(A) 送貨收據 (Delivery note) / 發票 (Invoice)

(1) 客戶副本 (customer's copy) 院舍保存

(2) 正單 (original)

(3) 副本 (copy)

(B) 毒藥紙 (Poison form)

(C) 藥劑製品簽收單

交回 送貨員

請院舍務必保留“客戶副本”，本署或有需要會向院舍收取，作記錄之用

送貨收據

送貨地址



ZUEILIG PHARMA
HONG KONG

DELIVERY ORDER



D.O. NO. 送貨單號碼 5112420

GRC ANAF BLOCK HEALTH CENTRE (PHARMACY)
140 TSAT TSE NUI ROAD,
NORTH POINT,
HONG KONG

RUTTONJEE HOSPITAL S/C AND
KILIMANGIARI S/C
HONG KONG
PHONE : 25616161

Page No.	Customer Page No.	D.O. Date
7/1	8	25/09/08
Order No.	Payment Type	Payment Code
810073	Monthly Credit	HKD HK-50
Order No.	Payment Type	Payment Code
04425495	ZPS	4NY/ 01

貨品名稱

有效日期

訂貨數量

Vaxigrip Tetra/
PNEUMOVAX 23

Customer's Copy
(客戶副本)

簽署及蓋上院舍印章，
並妥善保存收據。

雪貨 Cold Chain Item 2°C-8°C

本人確認簽收日期, 時間, 溫度為
I acknowledge the items are received
on 6/11 at 10:00 at 8-10
Customer Signature :

填寫接收日期
, 時間及溫度

蓋章





Sold To
銷售客戶

Contact No.:
聯絡電話

貨品名稱

Deliver To
送貨地址

訂貨數量

有效日期

Page Number : 1
頁數
Salesman: PFIZER
營業員
TEL:
電話
Load Plan# : 639901
Discrete : Y

Hotline 客戶服務熱線	3903 4350	Order No. 訂貨單號	SO	Customer Ref No. 客戶參考編號		Date 日期	02/06/2017		
Product 貨號	Description 貨品摘要	Packing 包裝	Unit 規格	Quantity 數量	Unit Price 價格	Trade Disc.	Damage Allow.	Promo. Disc.	Net Amount 總數(HKD)
5160600020	PREVENAR 13 PFS 0.5ML X 1 HK(P1S1S3)	1	EA	25	920.00				23,000.0
				25	Expiry Date 01 Aug 2019 Batch: S19111			Reg No: HK-59600	
				25	BPR:				
5160600020	BONUS 1	EA		8	0.00				.C
				8	Expiry Date 01 Aug 2019 Batch: S19141			Reg No: HK-59600	
				8	BPR:				

Prevenar 13

Summary Section :
UOM SubTotal: EA 33

簽署及蓋上院舍印章，
並妥善保存收據。4c

填寫接收日期，
時間及溫度

雪貨
Keep refrigerated at
2°C to 8°C
11/11/2018
11:15 5°C
收貨時間 收貨溫度 蓋章及簽收

Remarks 附註:	Weight 重量 (KG)	CBM 體積 (M3):	Code 編號:	Due Date 付款日期:	
		.0098	A00 H10	02/07/2017	23,000.00

Please make cheque payable to "LF Asia (Hong Kong) Ltd. - Healthcare Division". Subject to standard terms & conditions. Copies are available upon request.

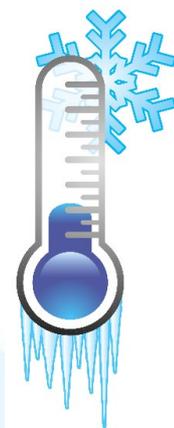
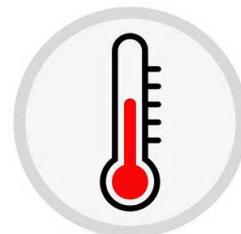
Please sign and acknowledge the receipt of goods in good condition. 請簽收確認貨品完整無缺。

2. 正確疫苗處理及 貯存方法



疫苗貯存

- 疫苗是一種對溫度比較敏感的藥物
- 貯存溫度過高或過低都會影響其成效
- 所以在疫苗運輸、貯存等方面都有嚴格的冷鏈要求



雪櫃的選擇

- 切勿貯存疫苗在小型單門雪櫃或需要定期除霜的雪櫃內

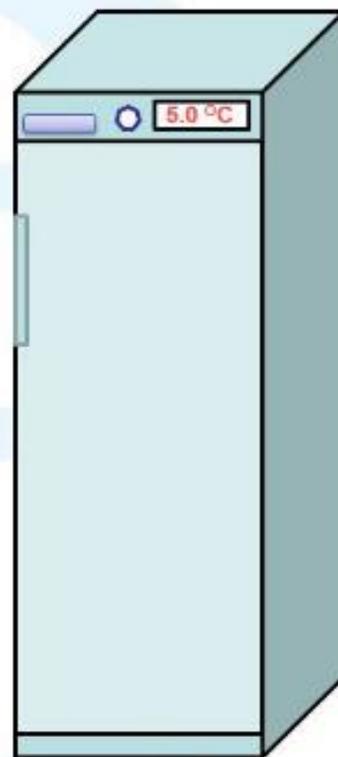
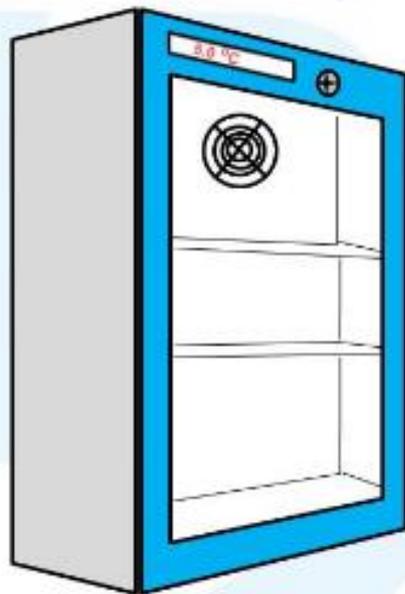


冰格



雪櫃的選擇

建議最好將疫苗放置於**醫療用的雪櫃**



雪櫃的選擇

醫療用的雪櫃

- 特別為貯存藥物而設計
- 能準確地維持溫度於攝氏+2至+8度
- **內置自動警報系統**，會在溫度超出標準時**發出警號**，有助提醒職員留意疫苗是否在合適的溫度貯存，以免疫苗失效



雪櫃的選擇

醫療用的雪櫃

- 若有內置溫度記錄儀，可與電腦連接並透過軟體讀取雪櫃過往的溫度資料記錄
- 雪櫃外設有電子溫度顯示屏，方便讀取溫度記錄
- 部份醫療用的雪櫃具備外門上鎖功能



雪櫃的選擇

醫療用的雪櫃

- 市面上有各種不同體積、容量、功能和價格的醫療用雪櫃
- 可因應不同需要選用



雪櫃的選擇

家用雪櫃



- 如使用**家用雪櫃**貯存疫苗
 - ✓ 雪櫃冷藏格的空置位置、櫃桶、底層和櫃門**必須**放置裝滿水的容器/膠水樽，保持雪櫃內溫度的穩定性
 - ✓ 裝滿水的容器/膠水樽之間保留少許空間
 - ✗ **切勿**貯存疫苗在雪櫃**櫃門**內
 - ✗ **切勿**把疫苗貯存於**冰格**內，以免疫苗因凍結而失效
 - ✗ 存放疫苗的雪櫃只可貯存疫苗，**不可**放置任何**食物及飲料**



雪櫃的選擇

家用雪櫃

- ✓ 選擇附雪櫃關門提示功能的裝置，或外置雪櫃提示關門響鬧裝置，確保雪櫃門妥善關上

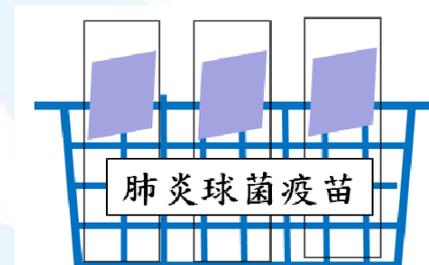


雪櫃的位置

- 雪櫃應使用獨立的電源
(即不使用萬能插頭及拖板)
- 確保雪櫃的電源位置有**清晰標示**以防止電源被意外拔出或關上
- 雪櫃應放置在**只限員工進出**之區域
- 雪櫃應**遠離高溫**，並在周圍預留足夠的通風空間



疫苗的貯存位置

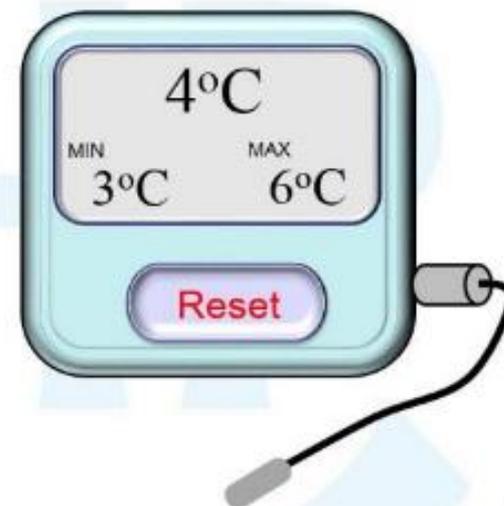
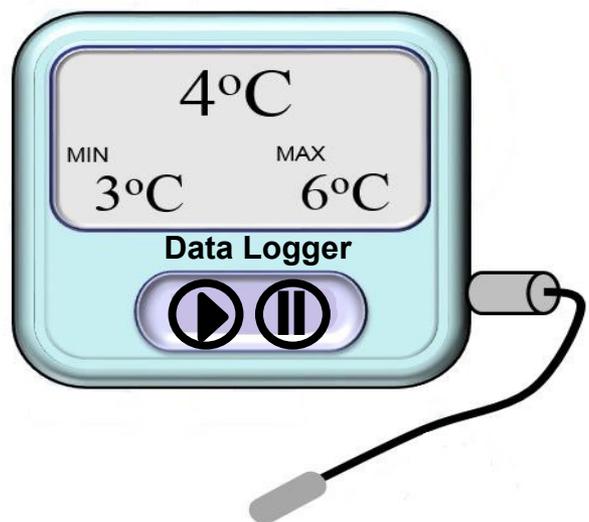


- ✓ 疫苗之間應留**少許空間**，保持空氣流通，以免造成雪櫃內局部過冷或過熱
- ✓ 需保留疫苗原有包裝，不同名稱的疫苗應分別存放於特定的塑膠容器或開放式的籃內
- ✗ 若雪櫃內背部設有冷凍板，**切勿將疫苗緊貼冷凍板**，以免疫苗因凍結而失效

疫苗貯存的溫度和監控

定時記錄溫度

- ▶ 存放疫苗的雪櫃必須放置可以記錄電子溫度數據記錄儀 或最高/最低溫度的溫度計



疫苗貯存的溫度和監控

定時記錄溫度

- ✓ 每日必須定時檢查雪櫃內的溫度（早、晚各一次）
- ✓ 並記錄於「貯存疫苗的雪櫃溫度檢查表」內
- ✗ 切勿儲存過量疫苗，如沒有剩餘疫苗，不用每日檢查雪櫃的溫度
- ✗ 避免經常開關貯存疫苗的雪櫃



2021/22 院舍防疫注射計劃 貯存疫苗的雪櫃溫度檢查表

1. 請於接收疫苗前連續七天（每天上午和下午各一次）檢查及記錄雪櫃溫度。
2. 所有疫苗／剩餘疫苗，須保存於攝氏+2至+8度雪櫃內備用。
3. 如有剩餘疫苗，須每日檢查最少兩次（上／下午各一次）雪櫃內的溫度、雪櫃最高及最低溫度，並記錄在本表格上。請於記錄雪櫃最高及最低溫度後，重置最高/最低溫度計。
4. 請保留此記錄至少一年，以便有需要時作參考。
5. 所有疫苗屬政府公物，即使過期亦必須妥善保存及交回衛生署處理。

****註：如雪櫃溫度低於攝氏+2度或高於攝氏+8度：**

1. 請暫勿使用受影響的疫苗
2. 請把受影響疫苗包好，並在袋上標示‘暫勿使用’及將疫苗立刻存放於攝氏+2至+8度的雪櫃
3. 請通知當值主管及聯絡項目管理及疫苗計劃科

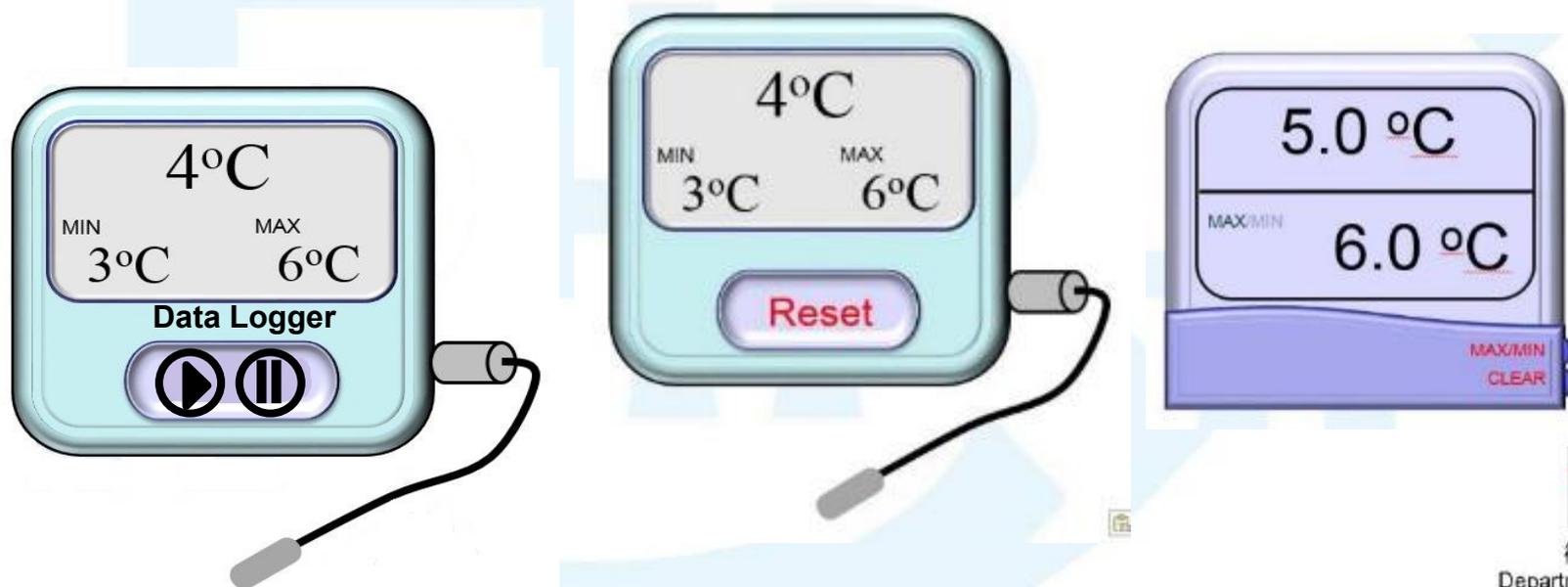
**註：如雪櫃溫度低於攝氏+2度或高於攝氏+8度：						2021年 11月			
1. 請暫勿使用受影響的疫苗，並應將疫苗立刻存放於攝氏+2至+8度的雪櫃									
2. 請通知當值主管及聯絡衛生署項目管理及疫苗計劃科									
已過期疫苗									
疫苗類別：		2020/21 流感疫苗		13 價肺炎球菌結合疫苗		23 價肺炎球菌多醣疫苗			
批次編號：		1. U3H615V	2. U3J761V	1. AG2116	2. _____	1. S040818	2. _____		
數量：		2 針	2 針	1 針	__ 針	3 針	__ 針		
未過期疫苗									
日期及時間	雪櫃內溫度 (攝氏/°C)	雪櫃溫度 (攝氏/°C)		剩餘未過期疫苗種類及數量			記錄人員		
		最高	最低	2021/22 流感疫苗	13 價肺炎球菌結合疫苗	23 價肺炎球菌多醣疫苗	姓名	職級	簽署
				1. 批次編號 (數量) 2. _____	1. 批次編號 (數量) 2. _____	1. 批次編號 (數量) 2. _____			
5/11/21 上午 8:00	+4	+5	+3	1. U5H713V(5) 2. U6H742V(10)	1. CW8242(5) 2. CW8243(1)	1. T039394 (8) 2. T035428 (0)	李小燕	保健員	SY
5/11/21 下午 3:00	0	+2	-1	1. U5H713V(1) 2. U6H742V(3)	1. CW8242(2) 2. CW8243(0)	1. T039394 (4) 2. T035428 (0)	李小燕	保健員	SY
6/11/21 上午 8:00	+5	+6	+3	1. U5H713V(1) 2. U6H742V(3)	1. CW8242(2) 2. CW8243(0)	1. T039394 (4) 2. T035428 (0)	李小燕	保健員	SY
6/11/21 下午 5:00	+13	+10	+9	1. U5H713V(1) 2. U6H742V(3)	1. CW8242(2) 2. CW8243(0)	1. T039394 (4) 2. T035428 (0)	李小燕	保健員	SY

請於記錄雪櫃最高及最低溫度後，重置最高/最低溫度計

疫苗貯存的溫度和監控

查核溫度監控裝置

市面上有不同款式的電子溫度數據記錄儀、最高/最低溫度計，負責職員必須清楚明白如何使用溫度計，才能有效及準確地監控疫苗貯存溫度



疫苗貯存的溫度和監控

使用者手冊

查核溫度監控裝置

1. 定期進行校對電子溫度數據記錄儀、電子最高/最低溫度計
2. 使用電子最高/最低溫度計，必須仔細閱讀有關說明書

一. 參數及特點

1. 溫度測量範圍：(-10~60) °C / (14~140) °F
2. 溫度測量精度：± 1.0 °C/1.8 °F
3. 溫度解析度：0.1 °C/0.1 °F
4. 溫度測量範圍：20% RH~95% RH
5. 濕度測量精度：± 5% : 30 RH~80% RH ; 其它為± 8%
6. 濕度解析度：1% ;
7. 時鐘/ 溫度/ 濕度顯示；
8. °C/ °F溫度切換：10 秒/1 分鐘檢測切換
9. 最高/ 最低溫度記憶功能
10. 12/24 小時制時鐘、整點鬧鐘、定時鬧鈴功能、濕度檢測週期功能
11. 供電電源：1.5 V 一節 (AAA)

二. 功能設置

1. 打開機背電池蓋，裝上電池（注意電池的正負極性）裝回電池蓋，約 10 秒後顯示
2. 向上的 12/24 小時制切換、時鐘/ 定時鬧鈴的調整、整點鬧鈴設置、最高/ 最低溫度記憶的轉換、組時鐘/ 定時鬧鈴位置選擇；SMP 濕度檢測週期的設定；°C/°F 顯示的切換、10 second/ minute 溫濕度檢測週期的切換；的按鍵功能：模態時鐘/ 鬧鐘/ 極值切換
3. 開機後，顯示時鐘，12 小時制的上午 12:00，按可在 12/24 小時制切換，按組小時位閃動，可按上面在進行調整，若持續按住上面在可經每秒加 8 向上調，此時，按一次模態可使分鐘閃動，上面提高可對其調整。此時，按模態可在小時/ 分鐘位閃動轉換，按組確定，若 1~2 分鐘內無使用任何功能鍵，可返回
4. 在初始狀態下，模態鍵，可在 " 時鐘 " (時間) -> " 設置鬧鈴 " (ALM) -> " 極值 " (MEM) 之間迴圈。
5. 在 " 設置鬧鈴 " (ALM) 模式下，按一次在可向上調整小時/ 分鐘上面提高顯示 " 定時鬧鈴 "，此時按一次組可調整鬧鈴小時，再按一次模態可調整分鐘，再按模態可在小時/ 分鐘之間轉換調整，按，此時按一次組為確認鬧鈴時間。在 " 設置鬧鈴 " (ALM) 模式下，按提高可在 " 定時鬧鈴 "-> " 整點鬧鈴 "-> " 定時鬧鈴 " 和 " 調整鬧鈴 " 之間迴圈，若 1~2 分鐘內無使用任何功能鍵，可返回
6. 在 " 極值 " (MEM) 模式下，顯示 " 最低 " (MIN) 溫度和濕度；按提高可在 " 最低 (最小) -> " 最高 " (最大) 溫度、濕度之間轉換

三. 注意事項

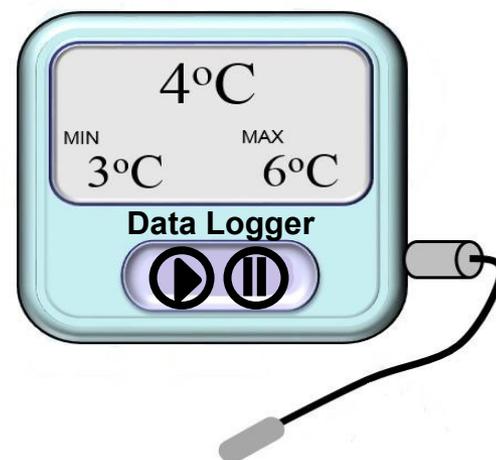
1. 當顯示模糊時，需要更換新電池；
2. 電池用完後，放回環保局指定地點回收。



疫苗貯存的溫度和監控

查核溫度監控裝置

3. 電子溫度數據記錄儀(附有探針)：
- i. 探針必須連接電子顯示屏，以準確探測及量度溫度
 - ii. 連續監測雪櫃溫度的變化



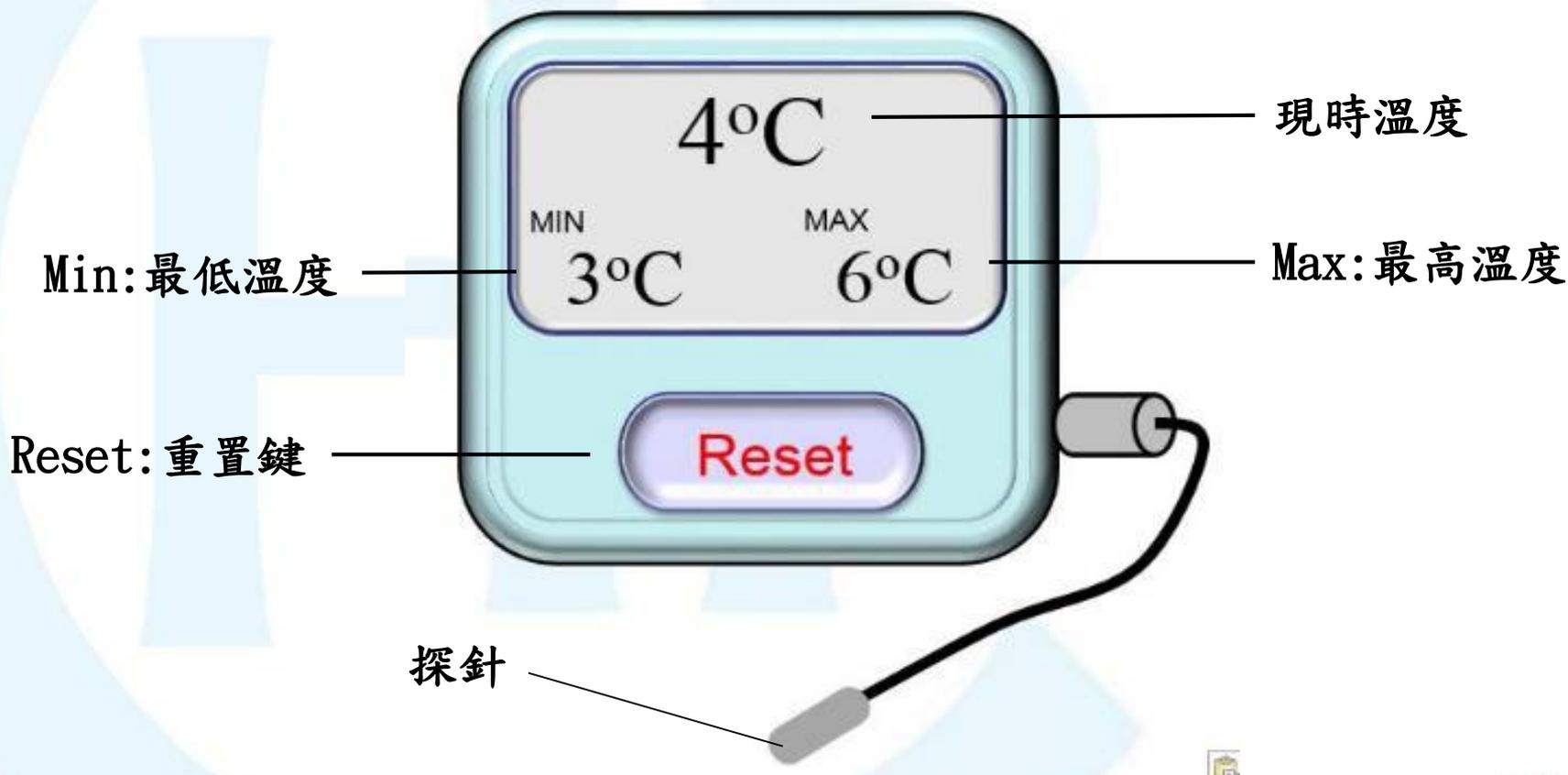
疫苗貯存的溫度和監控

查核溫度監控裝置

4. 電子最高/最低溫度計 (附有探針)：
 - i. 探針必須連接電子顯示屏，以準確探測及量度溫度
 - ii. 電子顯示屏可外掛於雪櫃外，以方便檢查雪櫃溫度及減少開關貯存疫苗的雪櫃，但探針必須放置於雪櫃內及疫苗之間



電子最高/最低溫度計 (附有探針):



疫苗貯存的溫度和監控

查核溫度監控裝置

5. 電子最高/最低溫度計 (沒有探針)
- i. 溫度計(電子顯示屏)必須放置於雪櫃內及疫苗之間
 - ii. 記錄溫度時必須開啟疫苗雪櫃



電子最高/最低溫度計 (沒有探針)



現時溫度

最高/最低溫度顯示鍵

Clear: 重置鍵



疫苗貯存的溫度和監控

查核溫度監控裝置

6. 於記錄雪櫃最高及最低溫度後，必須**重置 (Reset)**最高/最低溫度計
7. 如電子溫度數據記錄儀或電子最高/最低溫度計內置自動警報系統，需把溫度設置於攝氏+2至+8度，在溫度超出標準時發出警號，有助提醒職員留意疫苗是否在合適的溫度貯存，以免疫苗失效



接收疫苗後

- 必須立刻貯存疫苗於攝氏+2至+8度的雪櫃內
- 切勿存放於冰格



疫苗貯存



應變計劃

- 院舍必須有一套完善的疫苗貯存應變計劃
- 例如:如院舍遇到停電時，該如何貯存及處理疫苗，以儘量確保疫苗不受影響
- 所有負責處理疫苗的院舍職員需定時重閱此應變計劃，並在有需要時執行
- 如發生事故，應**立刻**向項目管理及疫苗計劃科報告(電話: 2125 2125)



剩餘未過期疫苗的處理

- 接種日後，剩餘未過期的疫苗須繼續貯存於攝氏+2至+8度及備有電子最高/最低溫度計的醫療用雪櫃或家用雪櫃
- 每日必須定時檢查雪櫃內的溫度（早、晚各一次），並記錄於「貯存疫苗的雪櫃溫度檢查表」

****如院舍使用小型單門雪櫃或未備有電子最高/最低溫度計的雪櫃，於安排補種疫苗前，必須聯絡項目管理及疫苗計劃科有關剩餘未過期疫苗的處理****



希望 貴院舍提醒所有職員
採取以上措施
妥善貯存及處理疫苗
以避免發生有關疫苗貯存的事故



3. 接種日的安排



接種日的安排

- 為需要接種疫苗的院友/宿生/兒童/職員
 - 量度體溫
 - 評估當日身體狀況
 - 告知當日為他們所接種的疫苗

未經醫健通(資助)核查疫苗接種紀錄的院友/宿生/兒童/職員，不應即場安排接種疫苗。必須待VMO透過醫健通(資助)核查記錄後，另約日期接種



準備接種當日的文件及物品

1. 請提醒VMO帶回院友/宿生/兒童/職員已簽妥的同意書(正本)
2. VMO 從醫健通(資助)系統下載的最終報告 (Final Report)及現場接種名單 (Onsite Vaccination List)或已經核實的同同意接種者名單(如適用)
3. 院友/宿生/兒童/職員的針卡及相關病歷
4. 利器收集箱、酒精搓手液、酒精抹紙及消毒紗布等 (由院舍負責預備注射物資)



感染控制安排

為降低感染和散播傳染病的風險，於處理疫苗及安排疫苗接種時，院舍需採取預防措施。

- ❖ 使用梘液或用酒精搓手液潔手最少 20 秒
- ❖ 佩戴口罩
- ❖ 保持社交距離
- ❖ 用1 比99 稀釋家用漂白水清潔和消毒
- ❖ 金屬表面可用70%酒精消毒
- ❖ 院舍可參閱以下有關感染控制的指引：

(1) 殘疾人士院舍預防傳染病指引（最後修訂日期：2019年8月）：

https://www.chp.gov.hk/files/pdf/guideline_prevention_of_communicable_diseases_rchd_chi.pdf

(2) 預防2019冠狀病毒病給安老及殘疾人士院舍的指引(暫擬)：

https://www.chp.gov.hk/files/pdf/advice_to_rche_rchd_on_prevention_of_nid_chi.pdf



協助VMO進行疫苗接種

1. 留宿者於自己床邊接受疫苗接種較理想
2. 職員於適當而光線充足的地方(如醫療室)接受疫苗接種
3. 根據所需接種的疫苗和數量，才從雪櫃取出疫苗
4. 將疫苗放置於小手推車上(trolley)避免意外滑落
5. 避免疫苗錯誤接種，建議安排**一天只接種一種疫苗**（例如**流感疫苗**），**另一天才接種另一種疫苗**



接種時

1. 建議每次只從雪櫃內取出少量疫苗備用，避免一次過取出大批疫苗，以避免疫苗因貯存及處理不當而失效
2. 取出疫苗時，要核對疫苗名稱及注意疫苗的有效日期



3. 「三核」及「七對」

三核：在貯存處提取疫苗時核對、在準備疫苗前核對、在接種疫苗前核對；

七對：正確人士、正確藥物、正確劑量、正確時間、正確途徑、正確位置、正確文書記錄

接種時

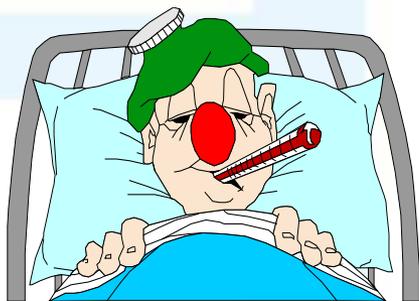
4. 安排熟悉院友/宿生/兒童的職員協助VMO核對接種者身份及接種資格
5. 提供院友/宿生/兒童病歷、身體狀況等資料
6. 協助解釋和作見證人
7. 再核對院友/宿生/兒童身份及所需要接種的疫苗種類
8. 協助院友/宿生/兒童適當地暴露接種部位
9. 於小手推車上，開啓疫苗包裝，再放在盛載疫苗的容器內遞給醫生，可避免疫苗滑落地上及損毀
10. 院舍可先協助到診註冊醫生為院友接種疫苗，然後再為職員接種



4. 接種後應注意事項



觀察及處理接種後的反應





所有已接種疫苗的院友/宿生/兒童
同意書(正本)請交VMO保存

必須確定VMO

- 在院友/宿生/兒童/職員的注射記錄(針卡)適當位置上簽名及填上接種日期
- 已在同意書右上角填上接種日期(包括第二劑流感疫苗(如適用))



遞交文件



- VMO需於注射後七天內於醫健通(資助)系統上進行申報
- 院舍請於首次接種後一星期內將
 - 接種報告表 (附錄戊1及戊2)
 - 確認接種疫苗名單 (附錄戊1a、戊2a及戊2b)

傳真至衛生署項目管理及疫苗計劃科

- 傳真號碼：2544 3922



填寫報告表

2021/22 院舍防疫注射計劃 季節性流感疫苗接種報告表

附錄戊 1

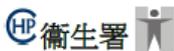
季節性流感疫苗

- 備註： 1. 請於完成首次接種後的一星期內將填妥的報告表（附錄戊 1、戊 1a、戊 2、戊 2a、戊 2b 及丙）傳真至衛生署項目管理及疫苗計劃科（傳真號碼：2544 3922）。
2. 如欄目沒有數目，請填寫“0”。

甲部 殘疾人士院舍／宿舍／留宿幼兒中心資料			
院舍／宿舍／中心名稱：		聯絡電話：	
院舍／宿舍／中心編號：		到診註冊醫生姓名：	
院舍／宿舍／中心負責人／主管姓名：		填寫日期：	
乙部 季節性流感疫苗使用報告			
接收流感疫苗數目	已使用疫苗數目	2021/22 剩餘有效疫苗數目	被污染／損壞疫苗數目
(A): _____ (A)=(B+G+H)	(B): _____ (B)=(b1A+(2*b1B)+b1C+b2)	(G): _____	(H): _____
丙部 院友／宿生／留宿兒童接種報告			
院友／宿生／留宿兒童總人數：(I): _____ (I)=(b1+j1+K)			
同意在院舍／宿舍／中心接受接種人數(b1+j1)： _____			
已完成接種總人數(b1)： _____ (b1)=(b1A+b1B+b1C) 未能完成接種總人數(j1)： _____ (j1)=(j1A+j1B)			
		合共	
只需接種一劑人士	完成接種人數	(b1A): _____	
	未完成接種人數	(j1A): _____	
需要接種兩劑人士	完成接種兩劑人數	(b1B): _____	
	只完成接種一劑人數	(b1C): _____	
	完全未接種的人數	(j1B): _____	
不同意在院舍／宿舍／中心接受接種人數：	對曾接種的滅活流感疫苗或其他疫苗成分有過敏反應，或對雞蛋有嚴重過敏反應	已於 2021 年 9 月 1 日或以後在其他地點接種	其他原因
		(K): _____ (K)=(k1+k2+k3)	(k1): _____ (k2): _____ (k3): _____
丁部 職員接種報告			
職員總人數 (L)： _____ (L)=(a3+M)			
同意在院舍／宿舍／中心接受接種人數：	已接種人數	未能完成接種人數	
	(a3): _____ (a3)=(b2+j2)	(b2): _____	(j2): _____
不同意在院舍／宿舍／中心接受接種人數：	對曾接種的滅活流感疫苗或其他疫苗成分有過敏反應，或對雞蛋有嚴重過敏反應	已於 2021 年 9 月 1 日或以後在其他地點接種	其他原因
		(M): _____ (M)=(m1+m2+m3)	(m1): _____ (m2): _____ (m3): _____

樣本

填寫報告表



2021/22 院舍防疫注射計劃 確認接種疫苗名單

附錄戊 1a

季節性流感疫苗



院舍/宿舍編號 (RCH Code): _____

院舍/宿舍名稱: _____

到診註冊醫生姓名: (1) _____ (2) _____

疫苗批次編號 (Lot no.): (1) _____ (2) _____

有效日期: (1) _____ (2) _____

	姓名	身份證明文件 號碼頭 4 個字 (例 A123)	性別 (F/ M)	類別 (院友/ 宿生/ 院舍職員)	第一劑/第二劑 (適用於 9 歲以下及從 未接種過流感疫苗的 兒童)	疫苗 批次 (1/2)	到診 註冊 醫生 (1/2)	接種日期
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								

聲明: 本人確認以上院友/宿生/院舍職員於 2021/22 院舍防疫注射計劃下接種疫苗。本人明白本院有責任提供正確資料。如本人故意填報失實資料, 可能被檢控及須承擔有關法律責任。

院舍/宿舍負責人/主管姓名: _____

院舍/宿舍蓋章: _____

院舍/宿舍負責人/主管簽署: _____

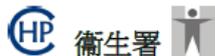
填寫日期: _____

請於完成接種後的一星期內將填妥的報告表(附錄戊 1、戊 1a、戊 2、戊 2a、戊 2b 及丙)傳真至衛生署項目管理及疫苗計劃科(傳真號碼: 2544 3922)

樣本



填寫報告表



2021/22 院舍防疫注射計劃 肺炎球菌疫苗接種報告表

附錄戊 2

肺炎球菌疫苗



- 備註：1. 請於完成接種後的一星期內將填妥的報告表（附錄戊 1、戊 1a、戊 2、戊 2a、戊 2b 及丙）傳真至衛生署項目管理及疫苗計劃科（傳真號碼：2544 3922）。
2. 如欄目沒有數目，請填寫“0”。
3. 如沒有 65 歲或以上院友／宿生，請於乙部和丙部的空格填寫“0”。

甲部 殘疾人士院舍／宿舍資料	
院舍／宿舍名稱：	聯絡電話：
院舍／宿舍編號：	到診註冊醫生姓名：
院舍／宿舍負責人／ 主管姓名：	填寫日期：

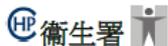
乙部 肺炎球菌疫苗使用報告							
	2021/22 接收 疫苗數目	過往年度 未過期的 剩餘疫苗數目	過往年度 已過期或失效的 剩餘疫苗數目	2021/22 可用 的肺炎球菌 疫苗總數	已使用疫苗 數目(等於已 接種人數)	2021/22 剩餘未過期 疫苗數目	被污染／ 損壞疫苗數目
13 價肺炎球菌 結合疫苗	(c1): _____	(d1): _____	(n1): _____	(e1): _____ (e1)=(c1+d1)	(f1): _____	(o1): _____	(p1): _____
23 價肺炎球菌 多醣疫苗	(c2): _____	(d2): _____	(n2): _____	(e2): _____ (e2)=(c2+d2)	(f2): _____	(o2): _____	(p2): _____

丙部 院友／宿生接種報告					
65 歲或以上的院友／宿生總人數 (Q)：_____		同意總人數 (R)：_____		不同意總人數 (S)：_____	
		(R)=(w1+w2)		(S)=(Q-R)	
13 價 肺炎球菌 結合疫苗	同意總人數 (w1): _____ (w1)=(f1+t1)	已接種人數 (f1): _____		未能完成接種人數 (t1): _____	
	不同意總人數 (U): _____ (U)=(Q-w1) (U)=(u1+u2+f2+u3)	對肺炎球菌疫苗或 其成分有嚴重過敏反應 (u1): _____	過往曾經接種 (請參閱院友過往 的接種記錄) (u2): _____	本年度接種 23 價肺炎疫苗 (f2): _____	其他原因 (u3): _____
23 價 肺炎球菌 多醣疫苗	同意總人數 (w2): _____ (w2)=(f2+t2)	已接種人數 (f2): _____		未能完成接種人數 (t2): _____	
	不同意總人數 (V): _____ (V)=(Q-w2) (V)=(v1+v2+f1+v3)	對肺炎球菌疫苗或 其成分有嚴重過敏反應 (v1): _____	過往曾經接種 (請參閱院友過往 的接種記錄) (v2): _____	本年度接種 13 價肺炎疫苗 (f1): _____	其他原因 (v3): _____

不適用於
留宿幼兒中心

樣本

填寫報告表



2021/22 院舍防疫注射計劃 確認接種疫苗名單

附錄戊 2a

23 價肺炎球菌多醣
疫苗 (23vPPV)



院舍/宿舍編號 (RCH Code): _____

院舍/宿舍名稱: _____

到診註冊醫生姓名: (1) _____ (2) _____

疫苗批次編號 (Lot no.): (1) _____ (2) _____

有效日期: (1) _____ (2) _____

	姓名	身份證明文件 號碼頭 4 個字 (例 A123)	性別 (F/M)	類別 (院友/宿生 /院舍職員)	疫苗 批次 (1/2)	到診 註冊 醫生 (1/2)	接種日期
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

聲明: 本人確認以上院友/宿生/院舍職員於 2021/22 院舍防疫注射計劃下接種疫苗。本人明白本院有責任提供正確資料。如本人故意填報失實資料, 可能被檢控及須承擔有關法律責任。

院舍/宿舍負責人/主管姓名: _____

院舍/宿舍蓋章: _____

院舍/宿舍負責人/主管簽署: _____

填寫日期: _____

請於完成接種後的一星期內將填妥的報告表(附錄戊 1、戊 1a、戊 2、戊 2a、戊 2b 及丙)傳真至衛生署項目管理及疫苗計劃科(傳真號碼: 2544 3922)

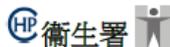
第 ____ / 共 ____ 頁

不適用於
留宿幼兒中心

樣本



填寫報告表



2021/22 院舍防疫注射計劃 確認接種疫苗名單

附錄戊 2b

13 價肺炎球菌結合
疫苗 (PCV13)



院舍/宿舍編號 (RCH Code): _____

院舍/宿舍名稱: _____

到診註冊醫生姓名: (1) _____ (2) _____

疫苗批次編號 (Lot no.): (1) _____ (2) _____

有效日期: (1) _____ (2) _____

	姓名	身份證明文件 號碼頭 4 個字 (例 A123)	性別 (F/M)	類別 (院友/宿生 /院舍職員)	疫苗 批次 (1/2)	到診 註冊 醫生 (1/2)	接種日期
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

聲明: 本人確認以上院友/宿生/院舍職員於 2021/22 院舍防疫注射計劃下接種疫苗。本人明白本院有責任提供正確資料。如本人故意填報失實資料, 可能被檢控及須承擔有關法律責任。

院舍/宿舍負責人/主管姓名: _____

院舍/宿舍蓋章: _____

院舍/宿舍負責人/主管簽署: _____

填寫日期: _____

請於完成接種後的一星期內將填妥的報告表(附錄戊 1、戊 1a、戊 2、戊 2a、戊 2b 及丙)傳真至衛生署項目管理及疫苗計劃科(傳真號碼: 2544 3922)

第 ____ / 共 ____ 頁

不適用於
留宿幼兒中心

樣本



第二劑季節性流感疫苗

- 9歲以下從未接種過季節性流感疫苗的兒童，應在首次接種的同一年度內接種**兩劑季節性流感疫苗**
- 兩劑疫苗的接種時間應至少相隔四個星期
- 在院舍防疫注射計劃下，兩劑均是免費
- 合資格接種第二劑流感疫苗的兒童需重新再簽同意書
- 院舍宜先與VMO約定第二劑接種及疫苗運送的日期及時間
- VMO 為需要接受第二劑流感疫苗的兒童在醫健通(資助)系統再次核實過往接種紀錄
- VMO在提供第二針注射前十日向本署訂針



未能完成接種

- 如有院友/宿生/兒童/職員當日未能接種疫苗，請將他們的同意書收起由院舍繼續保存，留待接種後才交VMO (可與VMO另約補種日期)
- 未經VMO透過醫健通(資助)系統查核同意書的院友/宿生/兒童/職員，應與VMO商議再安排接種日期



補種疫苗

- 如院友/宿生/兒童/職員未能於接種日接種疫苗，可與VMO另約日期為他們接種
- 如VMO未能提供補種疫苗服務，院舍可邀請另一位VMO提供服務，若有此情況請及早通知本署
- 如仍未能找到VMO為院友/宿生/職員補種流感疫苗，可於2022年1月1日或之後致電本署以提供轉介信 (2125 2125)
 - 院友/宿生到醫管局普通科門診
 - 職員到指定門診



更新資料

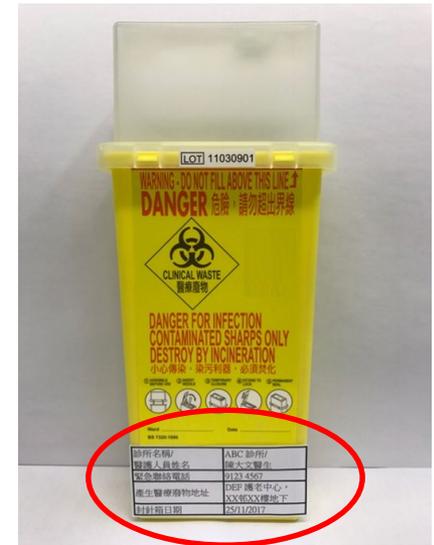
傳真號碼：2544 3922

- 如在首次遞交資料後，再有院友/宿生/兒童/職員接種疫苗，請於接種疫苗後更新接種報告表及確認接種疫苗名單（附錄戊1、戊1a、戊2、戊2a及戊2b）再傳真至項目管理及疫苗計劃科。



醫療廢物的處理

- 使用過的針筒及針咀放入利器收集箱
- 處理醫療廢物時應戴上適當的防護裝備，例如手套
- 收集箱到達四份三滿時，便需牢固地關上盒蓋密封，然後才放進紅膠袋內，並用索帶將袋口緊封 → 然後作醫療廢物處理
- 而使用過的紗布塊及酒精抹紙可當作一般廢物處理



請預備有關資料之標籤貼於針箱外：

機構名稱 / 醫療廢料負責人名稱	XXX 護老中心 / XXX 醫生
緊急聯絡電話	9XXX XXXX
產生醫療廢料處所地址	XXX 護老中心, 九龍旺角XX街123號 1/F
封箱日期	25/11/2021

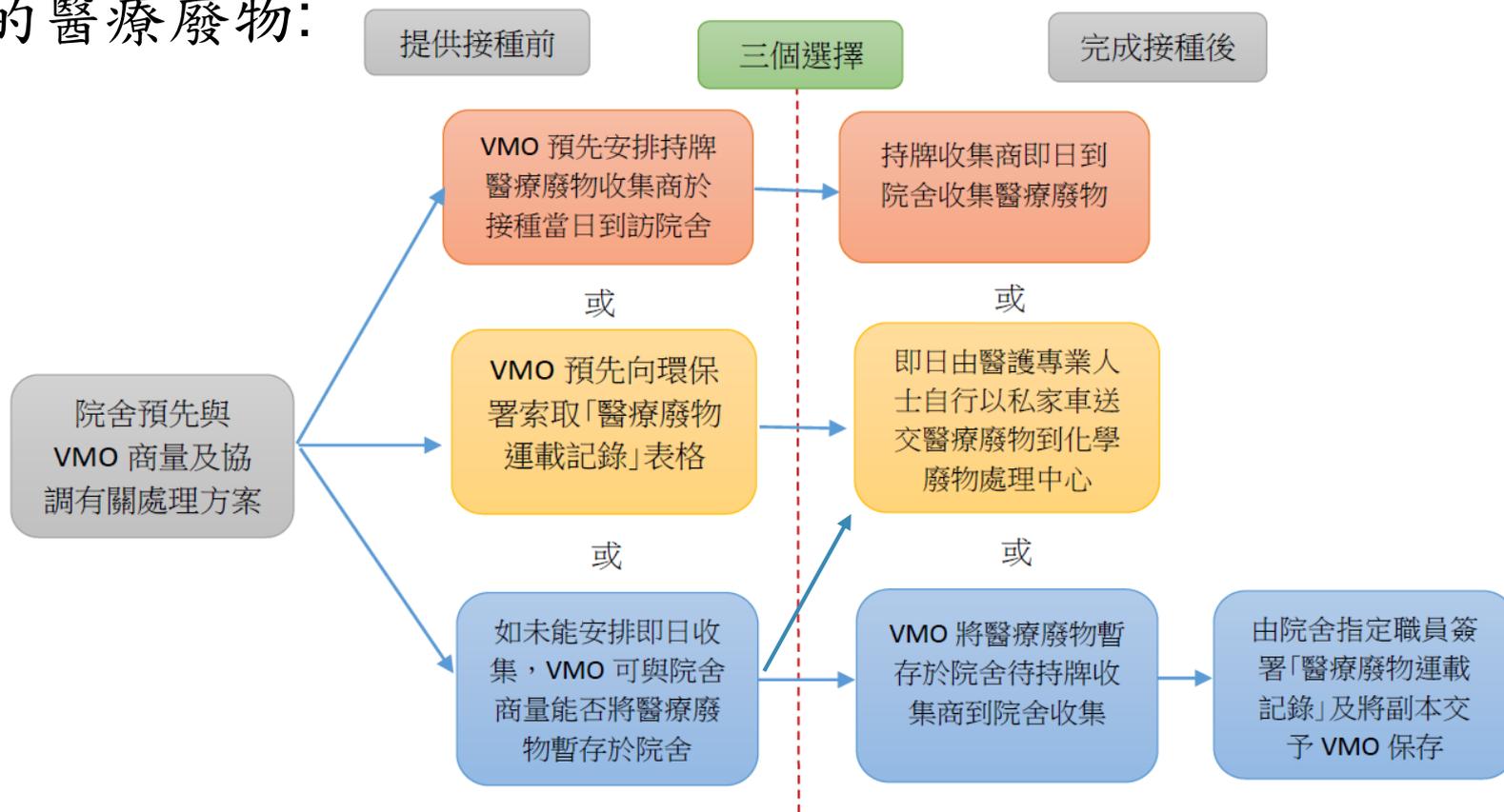
醫療廢物的處理

- VMO 需妥善處理在院舍提供注射所產生的醫療廢料
- 院舍應預先與VMO商量及協調有關處理醫療廢料事宜
- 如院舍恆常已有安排持牌醫療廢物收集商到訪，VMO可事先與院舍商量能否由院舍代為貯存及收集醫療廢物
- 若VMO在有關安排上有困難，項目管理及疫苗計劃科可提供支援 (3975 4472)



醫療廢物的處理

VMO可選擇以下其中一項方法來處理外展注射活動後所產生的醫療廢物：

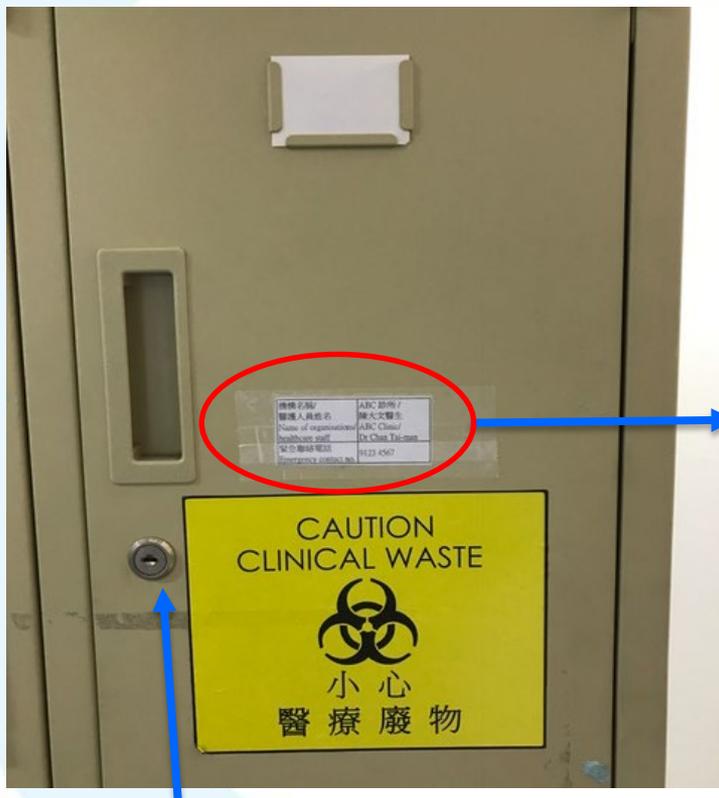


除收集站外，廢物產生者不應把醫療廢物從其處所內移往別處貯存(包括醫生診所)

醫療廢物的處理

作為暫存醫療廢物的儲物櫃外應貼有警告及資料標籤

➤ 若VMO未能安排即日收集醫療廢物，請與院舍負責人商量協助暫存



請預備有關資料之標籤貼於儲物櫃外：

機構名稱 / 醫療廢料負責人名稱	XXX護老中心/ XXX醫生
緊急聯絡電話	9XXX XXXX

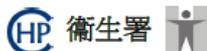
1. 可以上鎖的儲物櫃
2. 專門儲存醫療廢物

剩餘已過期疫苗的處理

- 請從雪櫃取出過期的疫苗，並把疫苗包好及標示「已過期待衛生署回收」，然後存放於上鎖的儲物櫃內
- 請於2022年5月31日前將回收表格(附錄丙)填妥並傳真到本署
- 過期的疫苗必須由項目管理及疫苗計劃科回收，院舍切勿自行棄掉



附錄丙



2021/22 院舍防疫注射計劃 回收表格

附錄丙

回收

- 備註：1. 請於完成接種後的一星期內將填妥的表格（附錄戊1、戊1a、戊2、戊2a、戊2b及丙）傳真至衛生署項目管理及疫苗計劃科（傳真號碼：2544 33922）。
2. 於遞交表格後，如再有院友/宿生/留宿兒童或職員接種疫苗，請院舍/宿舍/中心在接種後立即更新表格，並傳真至本署。
3. 如沒有剩餘疫苗，請於各欄目填“0”，並傳真至本署。

甲部 安老院舍/殘疾人士院舍/宿舍/留宿幼兒中心資料				
院舍/宿舍/中心名稱： _____				
院舍/宿舍/中心編號： _____			聯絡電話： _____	
院舍/宿舍/中心負責人/主管姓名： _____			填寫日期： _____	
乙部 疫苗使用情況				
	接收疫苗數量	已為院友/宿生/留宿兒童接種	已為職員接種	已使用疫苗總數
季節性流感疫苗	(A): _____ 針	(b1): _____ 針	(b2): _____ 針	(B): _____ 針 (B)=(b1+b2)
肺炎球菌疫苗	接收疫苗數量 (C)	過往年度剩餘未過期疫苗數量 (D)	可用疫苗數量 (E) (E)=(C+D)	已為院友/宿生接種 (F)
13 價肺炎球菌結合疫苗	(c1): _____ 針	(d1): _____ 針	(e1): _____ 針 (e1)=(c1+d1)	(f1): _____ 針
23 價肺炎球菌多醣疫苗	(c2): _____ 針	(d2): _____ 針	(e2): _____ 針 (e2)=(c2+d2)	(f2): _____ 針
丙部 剩餘/失效疫苗 (剩餘/已過期/失效疫苗必須交還衛生署，切勿將其放回注射器收集箱或自行棄置。)				
	季節性流感疫苗	肺炎球菌疫苗		
		13 價肺炎球菌結合疫苗	23 價肺炎球菌多醣疫苗	
剩餘疫苗	____ 針；批次編號： _____ 有效日期：20____年____月____日 ____ 針；批次編號： _____ 有效日期：20____年____月____日	____ 針 (已過期) 有效日期： _____ 20____年____月____日 批次編號： _____	____ 針 (已過期) 有效日期： _____ 20____年____月____日 批次編號： _____	
已失效 (已被污染或未能貯存於 2°C至 8°C的疫苗)	____ 針；批次編號： _____ 有效日期：20____年____月____日	____ 針； 有效日期： _____ 20____年____月____日 批次編號： _____	____ 針； 有效日期： _____ 20____年____月____日 批次編號： _____	
無法交還 (如破爛、遺失的疫苗)	____ 針	____ 針	____ 針	
丁部 剩餘未過期疫苗資料				
13 價肺炎球菌結合疫苗		23 價肺炎球菌多醣疫苗		
____ 針；批次編號： _____ 有效日期： 20____年____月____日		____ 針；批次編號： _____ 有效日期： 20____年____月____日		

樣本



例行審查

1. 衛生署會抽樣到院舍進行例行審查
2. 目的是確保疫苗及注射費沒有被濫用及觀察院舍的疫苗貯存、接種前的預備工作和接種流程
3. 本署職員會先與院舍預約時間
4. 院舍可致電項目管理及疫苗計劃科查詢有關核查事宜



避免疫苗事故發生



個案一

- 陳院友於2021年8月轉入某院舍，曾於01/03/2021在舊院舍已接種第一次的PCV13
- 家屬有簽署接受肺炎疫苗的同意書
- 職員沒有主動向家屬查核院友舊針卡
- VMO 沒有與院舍職員確認於醫健通(資助)查閱院友接種記錄後的結果, 及沒有將最後注射日期寫於院友的同意書上
- 接種當日(15/11/2021)，VMO根據院舍提供的未經確認的接種名單為院友接種疫苗



**結果：陳院友於一年內接種了兩劑PCV13
(重覆接種事件)**

1. 避免重複接種疫苗

- 查閱過往之疫苗接種記錄(針卡)
- 如院友沒有舊針卡，請向家人/過往曾入住之院舍查詢
- 所有同意書必須於接種日期前最少25個工作天交給VMO以備足夠時間去查閱院友的接種記錄
- 於接種日前，院舍必須與VMO確認已查核院友的疫苗接種資格
- 未經VMO透過醫健通(資助)查閱接種記錄的院友，應另外安排接種日期
- 如有任何有關接種疫苗的事故，應即時通知本署跟進



個案二

- 70歲院舍職員簽署同意書接受13價肺炎球菌結合疫苗
- 並提供針卡證明過往沒有接種任何肺炎球菌疫苗紀錄



TYPE OF VACCINE 疫苗類別	DATE 日期	DOCTOR / CLINIC 醫生 / 診所	REMARKS (if any) (including adverse effects) (包括副作用等)
HEXAVALENT B VACCINE 乙型肝炎疫苗	FIRST DOSE 第一次		
	SECOND DOSE 第二次		
	THIRD DOSE 第三次		
PSYMMOCCAL VACCINE 肺炎球菌疫苗	FIRST DOSE 第一次		
	SECOND DOSE 第二次		
	THIRD DOSE 第三次		
	BOOSTER 加強劑		
IPV Diphtheria toxin 白喉疫苗	FIRST DOSE 第一次		
ANTI-TETANUS TOXOID 破傷風類毒素	FIRST DOSE 第一次		
	SECOND DOSE 第二次		
	THIRD DOSE 第三次		
INFLUENZA VACCINE 流行性感冒疫苗			

DEPARTMENT OF HEALTH
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
香港特別行政區政府衛生署
VACCINATION RECORD
疫苗注射記錄

Name 姓名 李女

Date of Birth 出生日期 1948 Sex 性別 女

Parent's/Guardian's Name
父母 / 監護人姓名 _____

This record should be presented on receiving subsequent vaccination. Please keep all the vaccination records properly because they may be required later as documentation of the vaccines received.

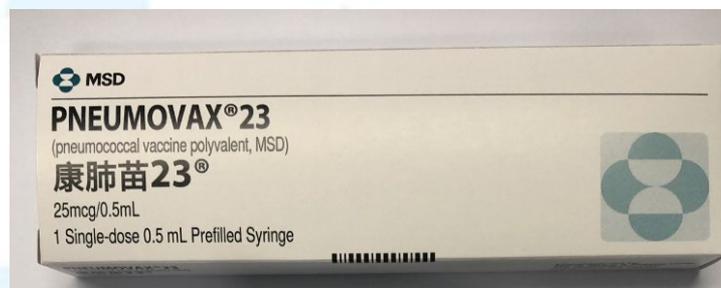
下次接種疫苗時須出示此記錄。
請妥善保存所有疫苗接種記錄卡或小冊子，因為這些記錄日後可作為曾接種過有關疫苗的證明。

0102684

重要文件，請永久保存
Please retain this vaccination record indefinitely

2. 避免不符合資格的人士接種了疫苗或 院舍職員從雪櫃取錯疫苗

- 在接種前再核對接種者的身份、同意書、針卡及經醫健通(資助)系統查核的接種資格以確定院友/職員是否需要接種及接種哪種疫苗
- 職員只符合資格接種流感疫苗
- 職員從雪櫃取出疫苗時，要核對疫苗名稱



個案三

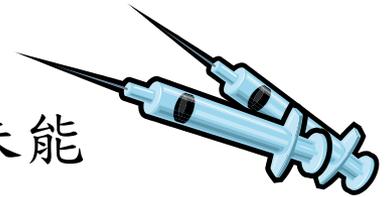
- 護士於定期清理雪櫃期間發現3針已過期的季節性流感疫苗
- 為免發生錯誤接種過期疫苗，護士立刻將已過期疫苗棄置於利器收集箱並當作醫療廢料交給持牌收集商

已過期



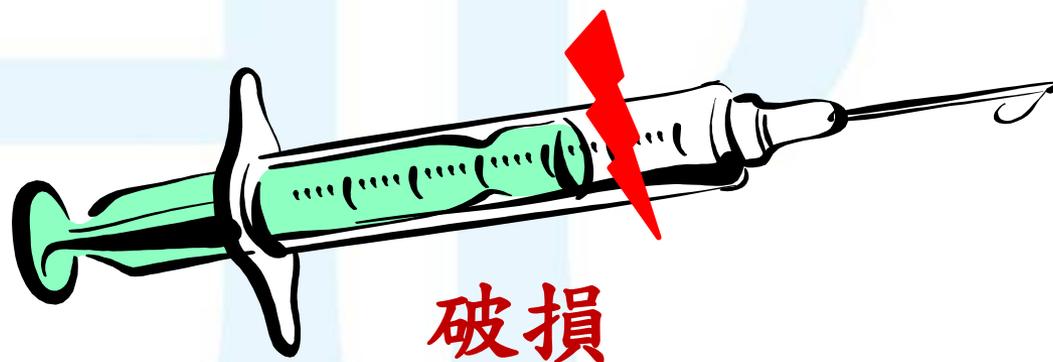
3. 避免自行將過期疫苗棄掉

- 請從雪櫃取出過期的疫苗，並把疫苗包好及標示「已過期，待衛生署回收」，然後存放於上鎖的儲物櫃內
- 所有過期的疫苗必須退回項目管理及疫苗計劃科，院舍切勿自行棄掉
- 衛生署項目管理及疫苗計劃科稍後會委派回收人員到院舍回收已過期疫苗
- 如沒有交回已過期疫苗，本署可能向院舍收回未能交回的疫苗費用
- 按實際需求申請疫苗，可避免因貯存疫苗引致的問題
- 如有任何有關疫苗的事故，即立即通知項目管理及疫苗計劃科



個案四

- 當打開疫苗包裝時，發現疫苗損壞



4. 如發現疫苗損壞，請保留疫苗並立刻通知項目管理及疫苗計劃科

- 在開啟疫苗包裝時，請檢查疫苗是否有損壞，例如：
 - 疫苗滲漏
 - 預先裝滿疫苗的注射器損壞
 - 疫苗份量不足
 - 疫苗有沉澱物或異物
- 如發現疫苗損壞，請儘量保留疫苗及通知項目管理及疫苗計劃科，待項目管理及疫苗計劃科回收
- 如不能保留疫苗，請用相機把疫苗損壞的情況拍下及把照片傳給項目管理及疫苗計劃科

請小心處理損壞的疫苗，以避免針刺意外發生



個案五

- 職員於VMO到診接種日時發燒而沒有接種流感疫苗
- 一星期後，職員自行從院舍取出流感針到附近的VMO診所接種
- 期後，因放工趕回家，忘記到VMO診所，並把疫苗帶回家



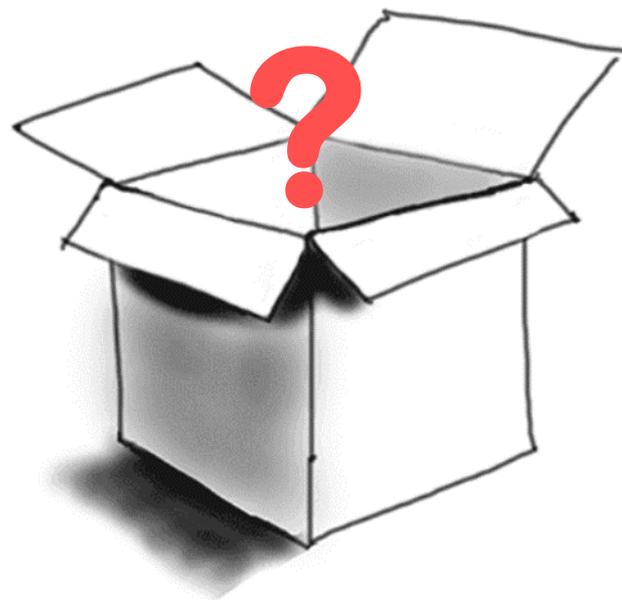
5. 避免自行把疫苗帶離院舍以外的地方接種

- 所有疫苗必須由到診註冊醫生或在其監督下由合資格的醫療專業人員於院舍內接種
- 避免疫苗因貯存不當而失效



個案六

- 職員於接收疫苗時，將疫苗放置於護士站的枱上
- 當處理其後文件完成返回護士站，發現所有疫苗不見了



6. 如發現疫苗遺失，請立刻通知 項目管理及疫苗計劃科

- 接收疫苗後，立刻把疫苗貯放置攝氏+2至+8度的雪櫃內
- 使用備有上鎖功能的雪櫃
- 每次檢查雪櫃溫度時點算剩餘未過期的疫苗種類及數量
- 如發現疫苗遺失，院舍職員應立即調查事故，並立刻通知項目管理及疫苗計劃科
- 如交替疫苗負責人，必須清楚妥善交代所有疫苗事宜，如：疫苗數目及去向



個案七

- 送貨員到達院舍要求職員收貨，但沒有與院舍職員確認貨品（疫苗數目及溫度）
- 院宿職員不知道貨物是疫苗，將貨物放置於護士站的枱上
- 其後護士主管發現疫苗數量與單據不符



7. 收貨時需確認疫苗才簽收

- 接收疫苗指定的負責人簽收疫苗時，必須核對送貨地址、疫苗名稱、數量，確認疫苗保持在攝氏+2度至+8度。
- 如院舍負責人於預定運送疫苗日期仍未接收到疫苗或疫苗冷凍鏈出現異常，請主動聯絡衛生署項目管理及疫苗計劃科。



個案八

- SD099 & DAC99位於同一中心
- 分別以指定的智障人士服務機構及宿舍的名義訂針
- 收針時一併存放同一雪櫃
- VMO安排同一天接種疫苗
- 日間中心及住宿學員互混使用針藥



8. 避免互混使用針藥

- 接收疫苗後，立刻把疫苗分別地貯放置攝氏+2至+8度的雪櫃內
- 於兩批針藥上標示各自所屬院舍編號
- 打針當天把學員分批接種疫苗
例如：先接種宿舍的宿生，再安排日間中心的學員接種疫苗





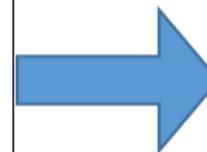
如發現疫苗受污染或有
破損



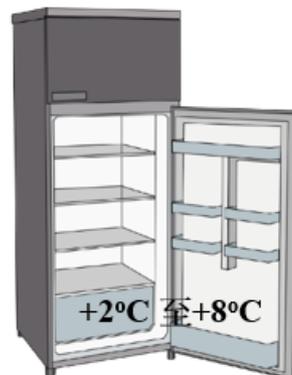
拍照以記錄疫苗破損情況，
若疫苗已破碎請連針咀放進
利器收集箱



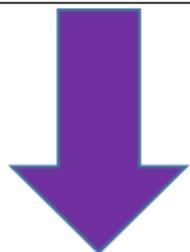
項目管理及
疫苗計劃科
會再聯絡院舍作
出調查及跟進



如發現溫度高於攝氏+8°C 或低於
攝氏+2°C



請將疫苗標籤為“暫勿使用”並分開存
放至+2°C 至+8°C 的雪櫃



致電：
2125 2125

2125 2125

立即通知項目管理及
疫苗計劃科

查詢

衛生防護中心

項目管理及疫苗計劃科

電話號碼：3975 4455

傳真號碼：2544 3922

電郵地址：vacs@dh.gov.hk



衛生防護中心網頁

www.chp.gov.hk

疫苗接種計劃

<https://www.chp.gov.hk/tc/features/17980.html>

2020年1月6日

最新消息

2019/20學年開始為小學女童提供子宮頸癌疫苗接種

2020/21 季節性流感疫苗學校外展

- 給學校的資訊
- 給醫生的資訊

健康統計數字

- 過去三年疫苗接種計劃的統計數字
- 2019/20 疫苗接種計劃的統計數字

「健康小劇場： 季節性流感疫苗」(短片)

[請按此觀看](#)



我打算接種疫苗：

市民



我打算提供疫苗接種服務：

醫生



我打算安排疫苗接種活動：

學校



院舍



其他機構及社區團體



院舍防疫注射計劃



2020年9月11日

院舍防疫注射計劃

Residential Care Home Vaccination Programme **2020/21**

2020/21「院舍防疫注射計劃」將於2020年10月22日展開。可以透過參與計劃的到診註冊醫生免費接種季節性流感疫苗的合資格人士包括：

- 所有安老院舍或殘疾人士院舍的院友和職員；
- 留宿幼兒中心的6個月至未滿12歲兒童和中心職員；及
- 於指定的智障人士服務機構（包括日間中心、庇護工場和特殊學校）接受服務的非住院舍的智障人士。

居於安老院舍及65歲或以上居於殘疾人士院舍的人士，亦可免費接種一劑13價肺炎球菌結合疫苗及一劑23價肺炎球菌多醣疫苗。



計劃簡介



合資格組別



一般資料



季節性流感



肺炎球菌感染



計劃資料



安老院舍



殘疾人士院舍/宿舍



留宿幼兒中心



指定的智障人士服務機構



到診註冊醫生



表格下載《殘疾人士院舍及留宿幼兒中心》

[主頁](#) > [專題報導](#) > [疫苗接種計劃](#) > [表格下載《殘疾人士院舍及留宿幼兒中心》](#)

表格下載《殘疾人士院舍及留宿幼兒中心》

2020年9月11日

疫苗接種同意書 ([PDF版本](#)) ([Word版本](#))

附錄 (2020/21年度院舍防疫注射計劃) :

(附錄甲) 疫苗參考資料 ([PDF版本](#)) ([Word版本](#))

(附錄丙) 回收表格 ([PDF版本](#)) ([Word版本](#))

(附錄丁) 疫苗申請表格

殘疾人士院舍 ([PDF版本](#)) ([Word版本](#))

留宿幼兒中心 ([PDF版本](#)) ([Word版本](#))

(附錄戊1) 季節性流感疫苗接種報告表 ([PDF版本](#)) ([Word版本](#))

(附錄戊1a) 季節性流感疫苗確認接種疫苗名單 ([PDF版本](#)) ([Word版本](#))

(附錄戊2) 肺炎球菌疫苗接種報告表 ([PDF版本](#)) ([Word版本](#))

(附錄戊2a) 23 價肺炎球菌多醣疫苗確認接種疫苗名單 ([PDF版本](#)) ([Word版本](#))

(附錄戊2b) 13 價肺炎球菌結合疫苗確認接種疫苗名單 ([PDF版本](#)) ([Word版本](#))

雪櫃溫度檢查表 ([PDF版本](#)) ([Word版本](#))

備忘清單 ([PDF版本](#)) ([Word版本](#))



第二部份完

